



Číslo zmluvy: A7716671 Počet SIM kariet na zmluvu: 18  
Meno a priezvisko predajcu: Masarovič Miloš Telefón: 0905014432  
Názov predajného miesta: Luger & Maklér Temps, s.r.o.

Dátum: 3. 6. 2014

## Zmluva o poskytovaní verejných služieb

uzavretá podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi

spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "spoločnosť Orange")

a účastníkom (ďalej len "účastník" alebo "Účastník"): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br>Slovenská obchodná inšpekcia, Ústredný inšpektorát                                       |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br>Prievozská 32, Bratislava, 82799 Bratislava 27 |  |
| Telefónne číslo (aj s predvoľbou):   | Fax (aj s predvoľbou):   |
| E-mail:  | Máte uzatvorenú inú zmluvu so spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.?<br>áno |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:<br>SR   |
| Rodné číslo / IČO:<br>17331927   | IČ DPH / DIČ*:   |
| Spôsob platby:<br>Príkaz na úhradu   |  |
| Štatutárny zástupca:<br>-  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preuk. povol. na pobyt:                       |
| Splnomocnená osoba:<br>Machútová Nadežda   |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preuk. povol. na pobyt:                       |
| Kontaktná osoba pre komunikáciu a pre zasielanie ID kódu / hesiel v SMS alebo MMS (Meno, priezvisko, telefón):<br>Machútová Nadežda          |  |

\* IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Prílohy:

Dokumenty k nahliadnutiu:

### Predmet zmluvy:

|   |  |
|---|--|
| Telefónne číslo   | 0905 750 030   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400442   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |



**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 011   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400210   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 024   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400335   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 053   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400202   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 066   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400392   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |



**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 071   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400384   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 094   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400368   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 108   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400350   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 109   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400343   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |



**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 119   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400319   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 142   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400293   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 148   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400285   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 154   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400376   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |



**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 156   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400277   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 159   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400269   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 165   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400228   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónné číslo   | 0905 750 167   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400327   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |



**Predmet zmluvy:**

|   |  |
|---|--|
| Telefónne číslo   | 0905 750 169   |
| Číslo SIM karty   | 8942101 110115400301   |
| Účastnícky program  | VPN06  |
| Služby  | CLIP, Neobm.hovory - firma, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu, |
| Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)                       | Slovenská obchodná i   |
| Typ telefónu  | Nokia 208 black  |
| Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov | áno  |

Účastník označením položky "Súhlas udeľujem" súhlasí s tým, aby spoločnosť Orange a ňou písomne poverení sprostredkovatelia spracúvali jeho osobné údaje v rozsahu: pridelené telefónne číslo (príp. SN), meno, priezvisko, titul, adresa, fakturačná adresa, označenie poskytovaných služieb, údaje o využívaní, spotrebe a fakturácii služieb, vrátane prevádzkových údajov, na marketingové účely, najmä pre účely vývoja nových služieb, vrátane služieb s pridanou hodnotou a ich uvedenia na trh ako aj pre vypracovanie individuálnych ponúk nových tovarov a služieb spoločnosti Orange. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 1 roku po ukončení posledného zmluvného vzťahu. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie súvisiace informácie sú uvedené v príslušných ustanoveniach Všeobecných podmienok, prípadne na web stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

 Súhlas udeľujem Súhlas odmietam

- Potvrdzujem prevzatie SIM kariet podľa Zmluvy v počte 18 ks.
- Sprístupnenie Služieb Účastníkovi vykoná Spoločnosť Orange aktivovaním pridelenej SIM karty / SIM kariet v Sieti bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka Účastníkom, spravidla do 24 hodín. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a Spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak.
- Ceny Služieb a súvisiacich plnení sú uvedené v platnom Cenníku v členení podľa účastníckych programov. Samostatne sú uvedené ceny Služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút alebo iných jednotiek alebo nad ich rámec. Tarifácia je realizovaná v minútach, sekundách alebo v iných jednotkách v zmysle informácií uvedených v Cenníku. V Cenníku sú uvedené aj: údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, údaj, ako si Účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také Orange účtuje. Cenu Iných služieb, tj. služieb poskytovaných tretími stranami prostredníctvom spoločnosti Orange, určujú tretie strany vo svojich cenníkoch. Zvýhodnené ceny alebo iné benefity poskytované na základe dodatku uzatvoreného k zmluve o poskytovaní verejných služieb sú uvedené v takomto dodatku.
- Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému Účastníkovi, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím účastníkoví prideleného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Účastníkovi Spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi (v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inokedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako "faktúra"), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených Účastníkom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných. Cenu služby Roaming, ktorú z technických príčin nebolo možné vyúčtovať po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, vyúčtuje Spoločnosť Orange dodatočne, spravidla do troch mesiacov od posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, v ktorom služba Roaming bola poskytnutá. Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. Spoločnosť Orange je oprávnená v ňou určených prípadoch aj bez predchádzajúcej dohody predkladať Účastníkovi elektronicke faktúry, pokiaľ Účastník svojím preukázateľným prejavom vôle neurčí inak. V prípade, že sa Účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, alebo v prípade doručovania elektronickej faktúry Účastníkovi na základe určenia spoločnosti Orange podľa predchádzajúcej vety, sa elektronicke faktúry považuje za predloženú a doručенú Účastníkovi, ak bola odoslaná na (i) na poslednú emailovú adresu určenú Účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky cez SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom na telefónne číslo Účastníka, po zadaní ktorej na internete bude Účastníkovi sprístupnená faktúra. E-mailová adresa a telefónne číslo sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu pre zasielanie faktúr a písomností v zmysle Všeobecných podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s treťou osobou, ktorá poskytuje Účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je Účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu,



prícom v takom prípade je Účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej Účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti Účastníkovi.

5. Spoločnosť Orange je oprávnená v prípadoch, keď to umožňuje zákon, pre mobilný telefón alebo iné Zariadenie, ktoré od nej Účastník získa (kúpou, nájmom, výpožičkou alebo na základe iného právneho titulu) technicky obmedziť možnosť jeho využívania v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange (tzv. blokovanie Zariadenia na sieť / SIM-lock) počas doby stanovenej v Pokynoch spoločnosti Orange. Účastník je oprávnený požiadať o odblokovanie Zariadenia pre použitie v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange až po uplynutí stanovenej doby, a to prostredníctvom predajnej siete spoločnosti Orange. Účastník prehlasuje, že sa oboznámil s hore uvedenými skutočnosťami, a s ich vedomím kupuje Zariadenie do svojho vlastníctva alebo nadobúda Zariadenie do svojej dispozičnej sféry na základe iného právneho titulu. Účastníkovi nevznikajú z hore uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny, nájomného alebo inej odplaty za Zariadenie, (c), právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej, nájomnej alebo inej príslušnej zmluvy týkajúcej sa Zariadenia (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za Zariadenie), alebo akékoľvek iné právne nároky. Účastník zároveň berie na vedomie, že v prípade, ak bude Zariadenie odblokované Účastníkom pred uplynutím doby jeho blokovania podľa tohto článku a mimo predajnej siete spoločnosti Orange, považuje sa takéto konanie za neodborný zásah do Zariadenia v rozpore s týmto článkom, ktorého následkom môže byť vznik vady na Zariadení, za ktorú spoločnosť Orange nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
6. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Účastníkom a Podnikom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Účastník uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktívovaný určitý konkrétny variant účastníckeho programu alebo účastnícky program s mesačným poplatkom, ktorý neklesne pod určitú výšku, atď.).
7. V prípade, ak vyjadril Účastník svoj súhlas označením položky "Súhlasím s dohodou" uvedenej nižšie v tomto bode a podpisom tohto Dodatku, strany Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy a k nej vyhotovených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy), sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

8. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Cenník služieb a Príloha k zmluve o poskytovaní verejných služieb s názvom "Súhlasy". Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno pre spoločnosť Orange Slovensko, a. s.

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
Miloš Masarovič  
spoločnosť Orange Slovensko, a. s.  
dátum, pečiatka, podpis